

映日書屋所藏閩南語教會羅馬字文獻目錄

(2009.3.10 改訂)

高田時雄編

Hùn Bông Chhián Soat 訓蒙淺說, Tē Jī Pún (第二本). 1915, Bàn Lâm Sèng Kàu Su Kék (閩南聖教書局). i+83pp. 綫裝一冊, 17.5x12.7cm. 插圖.

Biāu-chiok Būn-tap (廟祝問答), Tāi-chèng 3 nî (大正三年). 1914, Tâi-lâm: Chū-tin-tông ìn (臺南萃經堂印). 35pp. 洋裝一冊, 18.4x12.5cm.

同上一冊.

Lek-sī-ka ê Tāi-chì (勒詩嘉的事誌). 1913, ē-m̄ng: Bàn Lâm Sèng Kàu Su Kék (廈門閩南聖教書局). 1+52pp. 洋裝一冊, 18.3x12.2cm. 插圖.

同上一冊.

Chin-tō Būn-tap (真道問答). 刊年、刊地不明. 一冊, 17.6x12.4cm.

Cháp-chì Tiah-liók [Bān Chin-chu hoan-ék-ê (萬真珠翻譯的)], Tāi-chèng 8 nî (大正八年). 1919, Tâi-lâm: Sin-lâu Chū-tin-tông ìn (臺南新樓聚珍堂印). 4+87pp. 綫裝一冊, 18.3x12.5cm.

卷末有漢字刊記如下：

印刷所 臺南新樓書房

發行所 同 同 同

編輯者 臺南市 宣教師 萬真珠

發行者 宣教師 宋忠堅

大正八年十月二六日印刷

大正八年十月三十日發行

Lî-Lô 離婁. Jī-im Kóe-seh (字音解說). 1916, Bàn Lâm Sèng Kàu Su Kék hoat siū. Ê-M̄ng: Chū-keng-tông tāi ìn (閩南聖教書局發售、廈門聚經堂代印). 94pp. 綫裝一冊, 17.4x13.2cm. 漢字羅馬字對照本.

Ke-hùn Iàu-liàk (家訓要略). 刊年、刊地不明. 殘缺一冊, 只存首八頁, 17.7x11.7cm.

Thian-lō̍ Lék-thêng (天路歷程). 刊年、刊地不明. 243pp. 缺第1至第4頁. 20.6x13.6cm.

Ióng Sim Sîn Si (養心神詩), Chóng-hō, Hō=hōe, Chham Tēng. 1919, Bân Lâm Sèng Kàu Su Kék Pán-koân (閩南聖教書局板權). vi+144pp. 綫裝一冊, 18.0x12.9cm.

Gûn Peng-Ôe (銀冰鞋). 刊年、刊地不明. 74pp. 18.3x13.3cm. 封面有英文題名: The Silver Skates by Mary Mapes Dodge.

Góa Ê Kan-chèng (我的見證). 1933, ē-Mng Sèng-kàu Su-siā Hoat-hâng (廈門聖教書社發行). 158pp. 洋裝一冊, 18.2x12.9cm. 卷首有著者宋尚節之照片. 卷末有羅馬字刊記如下:

Góa ê Kiàn-chèng, Múi chheh tōa gûn 3 kak (每冊大銀三角).

Tiong-hô Bî-kok 24 nî 3 gēh 2 jít chhut-pán (中華民國 24 年 3 月 2 日出版).

Tù-chok ê: Sòng Siōng-chiat, Ông Bín-hàk (著作的: 宋尚節、王敏學).

Hoan-ék ê: Chheng Kiat-lí, Lū Iok-tiān (翻譯的:).

Hoat-hâng Só: ē-mng Sèng-kàu Su-siā (發行所: 廈門聖教書社).

Tài-ìn ê: ē-mng Pôe-bûn In-su Koán (代印的: 廈門培文印書館).

Kiù-chú siū sím sòa têng-sí ê sū (救主受審續釘死的事) A slightly adapted and abridged translation of "The Trial and Death of Jesus Christ." by Dr. Stalker. 1924, Bân Lâm Sèng Kàu Su Kék (閩南聖教書局). ii+150pp. 洋裝一冊, 18.5x12.9cm.

An-lók-ke (安樂家). Tài-chèng 4 nî (大正四年). 1915, Tài-lâm: Chū tin-tông ìn (臺南聚珍堂印). 113pp. 綫裝一冊, 18.6x12.4cm.

Iú-bī Toán-giân 有味短言. Bîn-kok Jī-chàp-it Nî (民國二十一年). 1932, Chūi-keng-tông ìn (萃經堂印). i+3+63pp. 綫裝一冊, 20.1x13.6cm.

Iù tī Khò-pún, Tē It Pún (幼稚課本第一本). 1920, 刊地不詳. 22pp. 洋裝一冊, 20.0x13.3cm. 插圖.

Tek-iòk ê Kò'-sū 德育的故事. Koàn-it (卷一). 1932, 刊地不詳. vii+84pp. 綫裝一冊, 19.6x13.4cm. 封面云: Chit pún ccheh sī tùi Hok-im ê Kò'-sū soán-ék (即本冊是對福音的故事選譯).

Oàh Chúí (活水) (Living Waters). 廈門爐鼎活水報一九三二年六月第十二期 32pp. 洋裝一冊, 18.7x13.2cm.

Sù tô̍ Sîn-keng 使徒之信經, Siōng-tè Cháp-tiâu-kài 上帝十條誡, Chú ê Kî-tó Bûn 主之祈禱文, Siōng-tè Lút-hoat ê Tài-kong 上帝立法的大綱. 漢字羅馬字對照, 折疊一紙爲四頁. 一頁 19.7x13.8cm.

[附]

Tieⁿ Uân Liáng-iú Siang-lun 張遠兩友相論, ék-tsò. Tie-chiu Péh-uē (潮州白話). 1886,
Tō suàⁿ-thâu, Loí-pai-tîg Hoŋ-soh-hun in 汕頭禮拜堂印.